

чергових загальних зборів

of annual general meeting

**ПУБЛІЧНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА  
«ЗАПОРІЗЬКИЙ ЗАВОД ВАЖКОГО  
КРАНОБУДУВАННЯ»**

**of PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY  
«ZAPOROZHYYE HEAVY CRANE-BUILDING PLANT»**

07 квітня 2016 року, 10.00

07 April 2016, 10.00

Україна, м. Запоріжжя, вул. Кияшка, 16-А, актовa зала

Ukraine, Zaporizhzhya, Kyashka str., 16-A, an assembly hall

Дата складання переліку акціонерів, які мають право на участь у загальних зборах – 01 квітня 2016 року.

Date of shareholders' list who have a right to participate in general meeting – 01 April 2016.

Загальна кількість осіб, включених до переліку – 3936 (три тисячі дев'ятсот тридцять шість) акціонерів, які загалом мають 1 832 080 акцій. Загальна кількість голосуючих акцій – 1 656 996.

Total number of the shareholders who are in shareholders' list – 3936 (three thousands nine hundred thirty six) shareholders who together have 1 832 080 shares. Common amount of voting shares – 1 656 996.

Для участі у чергових загальних зборах ПАТ «ЗАПОРІЖКРАН» зареєстровано 17 (сімнадцять) акціонерів та їх представників. При визначенні кворуму та голосуванні враховуються акції, якими володіють 2 (два) акціонери, які загалом мають 1 656 898 голосів.

17 (seventeen) shareholders and their representatives are registered in order to participate in annual general meeting of PJSC «ZAPOROZHCRAN». 2 (two) shareholders own 1 656 898 voting shares that are considered for determining of quorum and voting.

Кількість голосів акціонерів та їх представників, присутніх на зборах — 1 656 898, що складає 99,994% загальної кількості голосів.

The number of votes of shareholders and their representatives present at the meeting — 1 656 898, that constitutes 99,994% of total number of votes.

Таким чином, збори вважаються правомочними.

Thus the meeting is considered to be lawful.

Голова зборів – Барнаш Іван Володимирович.

Chairman of the meeting – Mr. Ivan Barnash.

Секретар зборів – Волкова Світлана Павлівна.

Secretary of the meeting – Ms. Svetlana Volkova.

Склад лічильної комісії:

The composition of counting commission:

Шульженко Володимир Васильович – голова комісії,  
Іванов Микола Григорович, Орешкіна Ірина Сергіївна – члени комісії.

Mr. Volodymyr Shulgenko – the chairman of the counting commission,

Mr. Nicolay Ivanov, Ms. Irina Oreshkina – the members of counting commission.

Присутні:

The general meeting is attended by:

Акціонери та їх представники відповідно до Переліку акціонерів, які зареєструвалися для участі у загальних зборах, що додається до цього протоколу;

The shareholders in accordance with List of participants of general meeting of shareholders, which is added to this protocol;

Керівництво ПАТ «ЗАПОРІЖКРАН»:

Management of PJSC «ZAPOROZHCRAN»:

Представник голови Наглядової ради Ванхатало Антті;

The representative of chairman of Supervisory board Mr. Antti Vanhatalo;

Голова Правління Плясов Сергій Вячеславович;

The chairman of Board Mr. Sergey Plyasov;

Член правління, начальник фінансового відділу товариства Тимохін Микола Миколайович.

The member of Board, a chief of financial department of company Mr. Mykola Tymokhin.

**ПОРЯДОК ДЕННИЙ:**

**THE AGENDA:**

1. Обрання лічильної комісії.
2. Звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2015 році та прийняття рішення за наслідками його розгляду.
3. Визначення основних напрямів діяльності товариства на 2016 рік.
4. Звіт Наглядової ради за 2015 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду.
5. Звіт Ревізійної комісії за 2015 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду. Затвердження висновків Ревізійної комісії за 2015 рік.
6. Затвердження річного звіту товариства за 2015 рік.
7. Розподіл прибутку і збитків товариства за 2015 рік. Затвердження розміру річних дивідендів за 2015 рік.
8. Про вчинення значних правочинів.

1. Electing of counting commission.
2. Report of Board about the results of activity of company in 2015 and decision-making on results of its consideration.
3. Determination of main directions of activity of company in 2016.
4. Report of Supervisory board for 2015 and decision-making on results of its consideration.
5. Report of Revision commission for 2015 and decision-making on results of its consideration. An approval the conclusions of Revision commission for 2015.
6. An approval of annual report of company for 2015.
7. Distribution of profit and losses of company for 2015. An approval of size of annual dividends for 2015.
8. About committing of significant transactions.

Порядок голосування на загальних зборах: голосування бюлетенями.

The order of voting at general meeting: voting by bulletins.

**РОЗГЛЯД ПИТАНЬ ПОРЯДКУ ДЕННОГО:**

Розпочинає загальні збори голова реєстраційної комісії Бондарев Ігор Васильович, який доповідає акціонерам про правомочність зборів.

**1. Обрання лічильної комісії**

Голова зборів Барнаш Іван Володимирович запропонував обрати до складу лічильної комісії наступних акціонерів: Шульженко Володимир Васильович – голова комісії, Біленька Любов Григорівна, Іванов Микола Григорович, Орешкіна Ірина Сергіївна – члени комісії.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Обрати на строк 6 (шість) років до складу лічильної комісії: Шульженко Володимир Васильович – голова комісії, Біленька Любов Григорівна, Іванов Микола Григорович, Орешкіна Ірина Сергіївна – члени комісії.

**2. Звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2015 році та прийняття рішення за наслідками його розгляду.**

Слухали:

Голову Правління товариства Плясова Сергія Вячеславовича, який представив звіт про підсумки діяльності товариства в 2015 році.

Голову зборів Барнаша Івана Володимировича, який запропонував затвердити звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2015 році, а роботу Правління вважати задовільною.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2015 році. Роботу Правління за звітний період визнати задовільною.

**3. Визначення основних напрямів діяльності товариства на 2016 рік.**

Слухали:

Голову Правління товариства Плясова Сергія Вячеславовича, який представив основні напрямки діяльності товариства на 2016 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**CONSIDERATION OF THE AGENDA:**

Chairman of the registration commission Mr. Igor Bondarev opens the general meeting and reports to the shareholders about the competence of the meeting.

**1. Electing of counting commission.**

Chairman of the meeting Mr. Ivan Barnash has proposed to appoint the next shareholders: Mr. Volodymyr Shulgenko as the chairman of the counting commission, Ms. Lubov Bilenkaya, Mr. Nicolay Ivanov, Ms. Irina Oreshkina as the members of counting commission.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To appoint to counting commission: Mr. Volodymyr Shulgenko as the chairman of the counting commission, Ms. Lubov Bilenkaya, Mr. Nicolay Ivanov, Ms. Irina Oreshkina as the members of counting commission for the term 6 (six) years.

**2. Report of Board about the results of activity of company in 2015 and decision-making on results of its consideration.**

Listened:

The chairman of Board Mr. Sergey Plyasov who represented the report about the results of company's activity in 2015.

The chairman of the Meeting Mr. Ivan Barnash who proposed to approve the report of the Board about the results of company's activity in 2015 and consider Board's work as satisfactory.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the report of the Board on results of the company's activities in 2015. The Board's work for the reported period is considered to be satisfactory.

**3. Determination of main directions of activity of company in 2016.**

Listened:

The chairman of Board Mr. Sergey Plyasov who represented the main directions of company's activity in 2016.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити основні напрямки діяльності товариства у 2016 році:

обсяг виробництва продукції – не менше 298,058 млн. грн.; мінімізація збитків від операційної діяльності.

**4. Звіт Наглядової ради за 2015 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду.**

Слухали:

Керівника члена Наглядової ради – юридичної особи – Тарасова Сергія Олександровича, який представив звіт Наглядової ради за 2015 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити звіт Наглядової ради за 2015 рік. Роботу Наглядової ради за звітний період визнати задовільною.

**5. Звіт Ревізійної комісії за 2015 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду. Затвердження висновків Ревізійної комісії за 2015 рік.**

Слухали:

Голову Ревізійної комісії Тучинського Валентина Валентиновича, який представив звіт та висновок Ревізійної комісії за 2015 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити звіт Ревізійної комісії за 2015 рік. Роботу Ревізійної комісії за звітний період визнати задовільною. Затвердити висновок Ревізійної комісії за 2015 рік.

**6. Затвердження річного звіту товариства за 2015 рік.**

Слухали:

Члена Правління, начальника фінансового відділу Тимохіна Миколу Миколайовича, який запропонував затвердити фінансову звітність за 2015 рік у складі:

- Баланс (Звіт про фінансовий стан) на 31 грудня 2015 року (форма 1);
- Звіт про фінансові результати (Звіт про сукупний дохід) за 2015 рік (форма 2);
- Звіт про рух грошових коштів (за прямим методом) за 2015 рік (форма 3);
- Звіт про власний капітал за 2015 рік (форма 4);
- Примітки до фінансових звітів за рік, що закінчився 31 грудня 2015 року.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the next main directions of company's activity in 2016:

a production of goods volume – not less than 298,058 millions UAH; minimization of losses from operating activity.

**4. Report of Supervisory board for 2015 and decision-making on results of its consideration.**

Listened:

A chief of company which is the member of Supervisory board Mr. Sergey Tarasov who represented the report of Supervisory board for 2015.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the report of the Supervisory board for 2015. The Supervisory board's work for the reported period is considered to be satisfactory.

**5. Report of Revision commission for 2015 and decision-making on results of its consideration. An approval the conclusions of Revision commission for 2015.**

Listened:

The chairman of Revision commission Mr. Valentin Tuchinsky who represented the report and the conclusion of Revision commission for 2015.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the report of Revision commission for 2015. The Revision commission's work for the reported period is considered to be satisfactory.

To approve the conclusion of Revision commission for 2015.

**6. An approval of annual report of company for 2015.**

Listened:

The member of Board, the chief of financial department of company Mr. Mykola Tymokhin who proposed to approve financial reporting for 2015 in composition:

- Balance (financial state report) on December, 31, 2015 (form 1);
- Report about financial results (gross income report) for 2015 year (form 2);
- Cash flow statement (direct method) for 2015 (form 3);
- Report about property asset for 2015 (form 4);
- Notes to the annual financial reporting for a year that made off on December, 31, 2015.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити фінансову звітність за 2015 рік у складі:

- Баланс (Звіт про фінансовий стан) на 31 грудня 2015 року (форма 1);
- Звіт про фінансові результати (Звіт про сукупний дохід) за 2015 рік (форма 2);
- Звіт про рух грошових коштів (за прямим методом) за 2015 рік (форма 3);
- Звіт про власний капітал за 2015 рік (форма 4);
- Примітки до фінансових звітів за рік, що закінчився 31 грудня 2015 року.

**7. Розподіл прибутку і збитків товариства за 2015 рік.  
Затвердження розміру річних дивідендів за 2015 рік.**

Слухали:

Члена Правління, начальника фінансового відділу товариства Тимохіна Миколу Миколайовича, який повідомив про наявність непокритого збитку станом на 31.12.2015 р. та запропонував дивіденди за 2015 рік не нараховувати і не виплачувати.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" - 0 голосів (0,000%)

Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

У зв'язку з відсутністю чистого прибутку за 2015 рік, за минулі 2015 р., відсутністю резервного капіталу, дивіденди за 2015 рік не нараховувати і не виплачувати.

**8. Про вчинення значних правочинів.**

Слухали:

Члена Правління, начальника фінансового відділу товариства Тимохіна Миколу Миколайовича, який повідомив про те, що, на виконання вимог статті 70 Закону України «Про акціонерні товариства», якщо ринкова вартість майна або послуг, що є предметом значного правочину, перевищує 25 відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності акціонерного товариства, рішення про надання згоди на вчинення такого правочину приймається загальними зборами. Він запропонував прийняти рішення про попереднє надання згоди на вчинення товариством значних правочинів, які можуть вчинятися товариством як з резидентами, так і з нерезидентами України, протягом не більш як одного року з дати прийняття такого рішення, тобто у період з 07.04.2016 року по 06.04.2017 року включно, із наступними параметрами:

- характер правочинів – будь-які договори із зазначених у підрозділі 1 розділу III книги п'ятої Цивільного кодексу України у редакції станом на дату прийняття цього рішення, а також договори гарантії (щодо залучення гарантій від фінансових установ та/або інших суб'єктів), застави, іпотеки (за якими товариство виступає заставодавцем, іпотекодавцем), поруки, інші договори забезпечення, за якими товариство надає забезпечення відповідним контрагентам, включаючи угоди щодо продовження чи внесення змін до укладених раніше договорів;
- гранична сукупна вартість – 2 000 000 тис. грн. або еквівалент у іноземній валюті станом на дату укладення відповідного договору або угоди щодо продовження чи внесення змін до укладеного раніше договору;

**It was resolved:**

To approve financial reporting for 2015 in composition:

- Balance (financial state report) on December, 31, 2015 (form 1);
- Report about financial results (gross income report) for 2015 year (form 2);
- Cash flow statement (direct method) for 2015 (form 3);
- Report about property asset for 2015 (form 4);
- Notes to the annual financial reporting for a year that made off on December, 31, 2015.

**7. Distribution of profit and losses of company for 2015.  
An approval of size of annual dividends for 2015.**

Listened:

The member of Board, chief of financial department of company Mr. Mykola Tymokhin who reported about the presence of the uncovered loss on 31.12.2015 and offered the dividends for 2015 don't count and don't pay.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 0 votes (0,000%)

Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

In connection with absence of net profit for 2015, for past periods, with the presence of the uncovered loss on 31.12.2015, with the absence of the reserve capital, the dividends for 2015 don't count and don't pay.

**8. About committing of significant transactions.**

Listened:

The member of Board, chief of financial department of company Mr. Mykola Tymokhin who noticed that when the market value of property or services which are a subject of the considerable legal transaction exceeds 25 percent of cost of assets according to the last annual financial statements of joint-stock company, decision about providing consent to conclusion of such legal transaction must be made by general meeting of shareholders for conformity with the requirements of article 70 of Law of Ukraine «About joint-stock companies». He proposed to make the decision about preliminary granting consent to conclusion of considerable legal transactions by company both with residents, and with non-residents of Ukraine, during no more as one year from date of adoption of this decision, that is during the period with 07.04.2016 to 07.04.2017 inclusive, with the following parameters:

- character of legal transactions – any contracts which are noted in subsection 1 of the section III books of the fifth of the Civil code of Ukraine in edition for date of adoption of this decision, and also contracts of a guarantee (concerning getting of guarantees from financial institutions and/or other subjects), pledge, a mortgage (where society acts as the depositor or an mortgager), other contracts of providing according to which society provides providing to the corresponding contractors, including agreements concerning prolongation or modification of the contracts which were signed earlier;
- ceiling cumulative price – 2 000 000 thousand UAH or an equivalent in foreign currency for date of the conclusion of the relevant contract or agreement concerning prolongation or modification of the contract which was signed earlier.

а також надати повноваження Наглядовій раді товариства приймати рішення щодо вчинення зазначених вище правочинів та визначення граничної вартості кожного правочину; надати повноваження Голові Правління товариства Плясову Сергію Вячеславовичу або – у випадках, встановлених Статутом товариства – Заступнику голови Правління товариства Тарасову Сергію Олександровичу визначати інші істотні умови зазначених вище правочинів, укладати та підписувати від імені товариства відповідні договори або угоди щодо продовження чи внесення змін до укладених раніше договорів.

**Результат голосування:**

"За" - 1 656 898 голосів (100,000%)  
 "Проти" - 0 голосів (0,000%)  
 "Утрималися" - 0 голосів (0,000%)  
 Не голосували/недійсні бюлетені - 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

1.Прийняти рішення про попереднє надання згоди на вчинення товариством значних правочинів, які можуть вчинятися товариством як з резидентами, так і з нерезидентами України, протягом не більш як одного року з дати прийняття такого рішення, тобто у період з 07.04.2016 року по 06.04.2017 року включно, із наступними параметрами:

- характер правочинів – будь-які договори із зазначених у підрозділі 1 розділу III книги п'ятої Цивільного кодексу України у редакції станом на дату прийняття цього рішення, а також договори гарантії (щодо залучення гарантій від фінансових установ та/або інших суб'єктів), застави, іпотеки (за якими товариство виступає заставодавцем, іпотекодавцем), поруки, інші договори забезпечення, за якими товариство надає забезпечення відповідним контрагентам, включаючи угоди щодо продовження чи внесення змін до укладених раніше договорів;
- гранична сукупна вартість – 2 000 000 тис. грн. або еквівалент у іноземній валюті станом на дату укладення відповідного договору або угоди щодо продовження чи внесення змін до укладеного раніше договору.

2.Надати повноваження Наглядовій раді товариства приймати рішення щодо вчинення зазначених вище правочинів та визначення граничної вартості кожного правочину. Надати повноваження Голові Правління товариства Плясову Сергію Вячеславовичу або – у випадках, встановлених Статутом товариства – Заступнику голови Правління товариства Тарасову Сергію Олександровичу визначати інші істотні умови зазначених вище правочинів, укладати та підписувати від імені товариства відповідні договори або угоди щодо продовження чи внесення змін до укладених раніше договорів.

Голова зборів

 В. Барнаш

Секретар зборів

 С. П. Волкова

and to grant the powers to Supervisory board of the company to make decisions concerning conclusion of the legal transactions noted above and to determine ceiling price of every of them; to grant the powers to the Chairman of the board of the company Mr. Sergey Plyasov or – in the cases established by the statute of the company – to the Vice chairman of the company's board Mr. Sergey Tarasov to define other essential conditions of the legal transactions noted above, to conclude and sign on behalf of the company the relevant contracts or agreements concerning prolongation or modification of the contracts which were signed earlier.

**Results of the vote:**

"For" - 1 656 898 votes (100,000%)  
 "Against" - 0 votes (0,000%)  
 "Withheld" - 0 votes (0,000%)  
 Did not vote/invalid bulletins - 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

1.To make the decision about preliminary granting of consent to conclusion of considerable legal transactions by company both with residents, and with nonresidents of Ukraine, during no more as one year from date of adoption of this decision, that is during the period with 07.04.2016 to 07.04.2017 inclusive, with the following parameters:

- character of legal transactions – any contracts which are noted in subsection I of the section III books of the fifth of the Civil code of Ukraine in edition for date of adoption of this decision, and also contracts of a guarantee (concerning getting of guarantees from financial institutions and/or other subjects), pledge, a mortgage (where society acts as the depositor or an mortgager), other contracts of providing according to which society provides providing to the corresponding contractors, including agreements concerning prolongation or modification of the contracts which were signed earlier;
- ceiling cumulative price – 2 000 000 thousand UAH or an equivalent in foreign currency for date of the conclusion of the relevant contract or agreement concerning prolongation or modification of the contract which was signed earlier.

2.To grant the powers to Supervisory board of the company to make decisions concerning conclusion of the legal transactions noted above and to determine ceiling price of every of them. To grant the powers to the Chairman of the board of the company Mr. Sergey Plyasov or – in the cases established by the Statute of the company – to the Vice chairman of the company's board Mr. Sergey Tarasov to define other essential conditions of the legal transactions noted above, to conclude and sign on behalf of the company the relevant contracts or agreements concerning prolongation or modification of the contracts which were signed earlier.

Chairman of the meeting

 Ivan Barnash

Secretary of the meeting

 Svetlana Volkova